ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

KRPAN&PARTNERI d.o.o.

Datum: U Zagrebu, dana 28.10.2026. godine

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC SPLIT
1
03 -11- 2026
PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA 034-011/26-10/18
UR. BROJ 918-08-5012-26-1464

FINANCIJSKA AGENCIJA,
REGIONALNI CENTAR SPLIT
Mažuranićevo šetalište 24b
21 000 Split

Na broj: St-431/2026

Pravna stvar:

Predstečajni vjerovnik: **AKSAM Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością Spółka Komandytowa** sa sjedištem u Poljskoj, ul. Karolina 70, 32-608 Osiek; OIB: 01449185080, kojeg zastupa odvjetnik Marko Krpan, OIB: 24419277674, sa sjedištem u Zagrebu, Boškovićeva 16, iz Odvjetničkog društva Krpan & partneri d.o.o.;

Predstečajni dužnik: **STUDENAC d.o.o.** sa sjedištem u Omišu, Četvrt Ribnjak 17, OIB: 02023029348;

VPS: **14.589,08 EUR**
Radi: predstečajnog postupka
Naš broj: PK-26/30
Predaja: Poštom preporučeno s povratnicom

PRIJAVA TRAŽBINE U PREDSTEČAJNI POSTUPAK

1x, punomoć, prilozi ***predstečajnog vjerovnika***

I. Punomoćnik predstečajnog vjerovnika ovim putem dostavlja punomoć za zastupanje predstečajnog vjerovnika u predstečajnom postupku nad predstečajnim dužnikom, a koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Splitu pod poslovnim brojem St-431/2026 te predlaže da se sva pismena za predstečajnog vjerovnika u vezi navedenog predstečajnog postupka dostavljaju na adresu opunomoćenika navedenu u zaglavlju ovog podneska.

Dokaz: - original punomoć za zastupanje

II. Trgovački sud u Splitu je rješenjem poslovni broj St-431/2026-20 od dana 29. rujna 2026.godine otvorio predstečajni postupak nad predstečajnim dužnikom. Oglas o otvaranju predstečajnog postupka objavljen je dana 29. rujna 2026. godine s pozivom vjerovnicima da prijave tražbine nadležnoj jedinici Financijske agencije u roku od 21 dana od dana dostave rješenja.

Predstečajni vjerovnik ovime prijavljuje svoju tražbinu po osnovi isporuke robe (slanih štapića i slanih pereca Let's Party, pakiranja 200 g) te 33 palete tipa EUR, temeljem:

- **računa br. FD/001658/26/UE od 17.09.2026. s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik;**
- **potvrde salda br. PS/2026/10 od dana 23.10.2026.g. s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik.**

III. Sukladno rješenju Trgovačkog suda u Splitu od dana 29. rujna 2026.g. punomoćnik predstečajnog vjerovnika u prilogu podneska dostavlja sljedeću dokumentaciju:

1) popunjeni obrazac prijave tražbine vjerovnika sukladno odredbama Stečajnog zakona
2) račun br. FD/001658/26/UE od 17.09.2026. s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik;
3) potvrdu salda br. PS/2026/10 od dana 23.10.2026.g. s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik;
4) punomoć za zastupanje.

IV. Predstečajni vjerovnik prijavljuje:

- ukupnu glavnicu u iznosu od **14.589,08 EUR (slovima: četrnaest tisuća petsto osamdeset devet eura i osam centi).**

Obzirom da račun dospijeva 17.10.2026.g., iznos dospjele tražbine na dan otvaranja iznosi 0,00 EUR (slovima: nula eura i nula centi), a iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja iznosi **14.589,08 EUR (slovima: četrnaest tisuća petsto osamdeset devet eura i osam centi).**

Dokazi:
- račun kao gore
- potvrda salda kao gore

V. Slijedom navedenog, a sukladno članku 36. Stečajnog zakona, predstečajni vjerovnik prijavljuje tražbinu u predstečajni postupak u sveukupnom iznosu od **14.589,08 EUR (slovima: četrnaest tisuća petsto osamdeset devet eura i osam centi)**, te predlaže da se navedena tražbina utvrdi u cijelosti.

Predstečajni vjerovnik traži naknadu troška, i to:

ZAHTJEV ZA NAKNADU TROŠKA	
VPS:	**14.589,08 eur**
broj bodova:	250 b
1. sastav prijave prema OTbr. 7.1., 14.2. i 46.	
250 b x 2,00 EUR	500,00 eur
25% PDV-a	125,00 eur
trošak prijevoda dokumentacije na hrvatski jezik račun br. 184/PJ1/1 od 28.10.2026.	443,75 eur
UKUPNO:	1.068,65 eur

AKSAM Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością Spółka Komandytowa
koje zastupa:

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
ODVJETNIČKO DRUŠTVO LAW FIRM
KRPAN & PARTNERI d.o.o.

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

REGIONALNI CENTAR SPLIT

Mažuranićevo šetalište 24b

21 000 SPLIT

Nadležni trgovački sud TRGOVAČKI SUD U SPLITU

Poslovni broj spisa St-431/2026

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **AKSAM Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością Spółka Komandytowa**

OIB 01449185080

Adresa / sjedište: ul. Karolina 70, 32-608 Osiek, Poljska

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **STUDENAC d.o.o.**

OIB 02023029348

Adresa / sjedište: Omiš, Četvrt Ribnjak 17

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Tražbina po osnovi računa za robu i naknadu za palete temeljem:

- **računa br. FD/001658/26/UE od 17.09.2026. s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik;**
- **potvrde salda br. PS/2026/10 od dana 23.10.2026.g. s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik**
-

Iznos dospjele tražbine: **0,00 EUR**

Glavnica: 0,00 EUR

Kamate: 0,00 EUR

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka ___ **14.589,08 eur**___

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- **računa br. FD/001658/26/UE od 17.09.2026. s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik;**
- **potvrde salda br. PS/2026/10 od dana 23.10.2026.g. s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik.**

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / **NE** za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

_____

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

_____

_____

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

_____

_____

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

_____

_____

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

_____

_____

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum
Zagreb, 28.10.2026.

Potpis vjerovnika

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
ODVJETNIČKO DRUŠTVO LAW FIRM
KRPAN&PARTNERI d.o.o.

AKSAM Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością Spółka Komandytowa
zastupan temeljem punomoći

PUNOMOĆ

ovime mi **AKSAM Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością Spółka Komandytowa** sa sjedištem u Poljskoj, ul. Karolina 70, 32-608 Osiek;

ovlašćujemo da nas pravno zastupa:

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovićeva 16

protiv

STUDENAC d.o.o. sa sjedištem u Omišu, Četvrt Ribnjak 17, OIB: 02023029348;

radi isplate kako slijedi:

da nam daje pravnu pomoć po propisima o odvjetništvu, osobito da nas zastupa u svim našim pravnim stvarima, pred sudom i izvan suda: u građanskim i trgovačkim, parničnim i izvanparničnim, ovršnim, predstečajnim, stečajnim, upravnim, poreznim, kaznenim i svim drugim postupcima, te kod svih drugih državnih tijela, Financijskom agencijom, i javnim bilježnikom, u postupku ishođenja osobnog identifikacijskog broja (OIB-a), te da radi zaštite i ostvarenja naših na zakonu osnovanih prava i interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva zakonom predviđena sredstva, da u naše ime sklapa nagodbe, da nas pravovaljano obvezuje i potvrđuje da je udovoljeno našim zahtjevima, te da prima novac i novčane vrijednosti i o tome izdaje potvrde.

POWER OF ATTORNEY

herewith we **AKSAM Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością Spółka Komandytowa** with seat in Poland, ul. Karolina 70, 32-608 Osiek;

authorize to be legally represented by

ATTORNEY AT LAW
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovićeva 16

against

STUDENAC d.o.o. with seat in Omiš, Četvrt Ribnjak 17, PIN/OIB: 02023029348;

for the monetary repayment as follows:

to give us legal advices according to the lawyers legislation, especially to act in all our legal matters before the court and outside the court: in civil and commercial, litigation and extrajudicial, execution, pre-bankruptcy, bankruptcy, administration, tax, criminal and all other procedures in its entirety, and in front of all state bodies, before the Financial agency, public notary, in obtaining the personal identification number (OIB) and to act with legal affairs and interests with the aim to protect and realize all our rights and interests given to us by law, to make settlements in our name, to inform and confirm that everything was made according to our requests and to receive money and money values and to issue confirmation about that.

U/In 27 , 10 2026.

AKSAM Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością Spółka Komandytowa

zastupano po / represented by

Artur Klęczar
WICEPREZES ZARZĄDU

Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice / 3 lista
Broj Ov.: 1575-10-26
Datum: 28. 10. 2026.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

Račun

RAČUN br. FD/001658/26/UE

Broj KSeF: 5492410136-20260917-A323FEC00004-AC

26-011649566

Datum izdavanja: **17. 9. 2026.**

Prodavatelj:
AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Karolina 70
32-608 OSIEK /SIF: 101464/
PDV ID broj EU-a: PL549241036
GLN broj: 5900001238608
BDO broj: 000029791
Broj računa:
ING Bank Śląski S.A. ING Oddział w Bielsku-Białej
SWIFT: INGBPLPW
PL 45 1050 1070 1000 0090 3035 6019

Kupac:
STUDENAC d.o.o.
Ribnjak 17
21310 Omis, Hrvatska
PDV ID broj EU-a: HR02023029348
GLN: 3855500061986

W201, DOS: 3855500061986
PK-6W201121278

Tečaj: 1 EUR = 4,3435 PLN na dan 16. 9. 2026.
Odredišna država: Hrvatska
Datum otpreme: 17. 9. 2026.
Neto masa: 7392 kg Bruto masa: 9108 kg
Broj narudžbe prodavatelja – broj narudžbe kupca: 6W2012856

Lp. #	Opis artikla	Barkod	Količina	Jedinica	Neto cijena	Ukupno	Stopa PDV-a
1	Let's Party slani štapići 200 g	3858893733997	12320	kom	0,37 EUR	**4.558,40 EUR**	0 %
2	Let's Party slani pereci 200 g	3858893734031	24640	kom	0,387 EUR	**9.535,68 EUR**	0 %
3	Paleta EURO		33	kom	15,00 EUR	**495,00 EUR**	0 %

Stopa PDV-a	*Ukupno bez PDV-a*	*PDV*	*Ukupno s PDV-om*
0 %	14.589,08 EUR	0.00	14.589,08 EUR
Ukupno:	**14.589,08 EUR**	**0.00**	**14.589,08 EUR**

Za plaćanje: **14.589,08 EUR**
Riječima: *četrnaest tisuća petsto osamdeset devet eura i 08/100*

Ukupno:

Lp. #	*Način plaćanja*	*Datum dospijeća*	*Iznos*
1	Bankovni transfer	17. 10. 2026.	14.589,08 EUR

Povezani dokumenti:

WZ/001655/26/UE, ZS/1482/26/UE.

/QR kôd/

https://qr.ksef.mf.gov.pl/invoice/5492410136/17-09-2026/APjV0EDFfs4psKbiMarEmB3e7DaXyhGaur6rseeRDIA

5492410136-20260917-A323FEC00004-AC

zuzanna.kubica
.....
Izdao/la:

.....
Datum preuzimanja

.....
Potvrda o primitku

©Soneta 2025. enova365 2512.9.11 sn: 56590001

Ja, Ivana Šarić, stalni sudski tumač za engleski i švedski jezik, ponovno imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave klasa: UP/I-710-02/23-01/138, urbroj: 514-03-03-02/05-23-05 od 12. travnja 2023. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.
U Zagrebu, 28. 10. 2026. Broj Ov.: 1575-10-26

26-011649566

Faktura dostawy. 3 nr FD/001658/26/UE

Numer KSeF: 5492410136-20260917-A323FEC00004-AC

Data wystawienia: *Date of issue* **17.09.2026**

Invoice no FD/001658/26/UE

Sprzedawca / *Seller:*

AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Karolina 70
32-608 OSIEK
EU VAT No: PL5492410136
GLN no: 5900001238608
BDO number/Nr rejestrowy BDO: 000029791

SF: 101484

Konto bankowe / *Account number:*

ING Bank Śląski S.A. ING Oddział w Bielsku-Białej
SWIFT: INGBPLPW
PL 45 1050 1070 1000 0090 3035 6019

Nabywca / *Buyer:*

STUDENAC d.o.o.
Ribnjak 17
21310 Omis, Chorwacja
EU VAT No: HR02023029348
GLN: 3855500061986

W201, Dos: 3855500061986

PL - 6W201121278

Kurs / *Exchange rate* **1 EUR = 4,3435 PLN** z dnia / *of* **16.09.2026 (NBP - kurs średni (PLN))**

Destination country / Kraj przeznaczenia: Chorwacja
Date of shipments / Data wysyłki: 17.09.2026
Net weight / Waga netto: 7392 kg Gross weight / Waga brutto: 9108 kg
Seller Order No - Buyer Order No: 6W2012856

Lp. #	Nazwa towaru/usługi *Item description*	Kod Ean Barcode	Ilość *Quantity*	jm. *unit*	Cena netto *NET price*	Wartość netto *Total*	Stawka *VAT rate*
1	Let's Party Paluszki z solą 200 g Let's Party Sticks with salt 200 g	3858893733997	12320	szt	0,37 EUR	**4 558,40 EUR**	0%
2	Let's Party Precelki z solą 200 g Let's Party Pretzels with salt 200 g	3858893734031	24640	szt	0,387 EUR	**9 535,68 EUR**	0%
3	Paleta EURO		33	szt	15,00 EUR	**495,00 EUR**	0%

Stawka VAT *VAT Rate*	Netto *Total nett*	Kwota VAT *VAT*	Brutto *Total gross*
0%	14 589,08 EUR	0,00	14 589,08 EUR
Suma:	**14 589,08 EUR**	**0,00**	**14 589,08 EUR**

Do zapłaty / *To be paid:* **14 589,08 EUR**

Słownie: czternaście tysięcy pięćset osiemdziesiąt dziewięć EUR 08/100
In words: *fourteen thousand five hundred eighty nine EUR 08/100*

Do zapłaty / *Total:*

Lp. #	Sposób zapłaty *Terms of payment*	Termin *Due date*	Kwota *Amount*
1	Przelew/Bank transfer	17.10.2026	14 589,08 EUR

Dokumenty powiązane / Related documents:
WZ/001655/26/UE, ZS/1482/26/UE.

Nie możesz zeskanować obrazka? Kliknij w link weryfikacyjny i przejdź do weryfikacji faktury.
https://qr.ksef.mf.gov.pl/invoice/5492410136/17-09-2026/APjV0EDFfS4psKbIMarEmB3e7DaXyhGaur6rseeRDIA

5492410136-20260917-A323FEC00004-AC

zuzanna.kubica		
.....	.....	.....
Podpis osoby uprawnionej do wystawienia faktury *Issued by*	Data odbioru *Date of collection*	Potwierdzenie odbioru *Confirmation of receipt*

© Soneta 2025, enova365 2512.9.11, sn: 56590001

Ovaj prijevod sastoji se od
2 stranice / 5 listova
Broj Ov.: 1574-10-26
Datum: 28. 10. 2026.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

Potvrda salda



AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Karolina 70
32-608 OSIEK
NIP: 549-241-01-36

Potvrda salda
Broj: **PS/2026/10?**
Na dan: **23. 10. 2026.**
ODJELJAK A

Bankovni račun:

ING Bank Śląski S.A. ING Oddział w Bielsku-Białej

SWIFT: INGBPLPW

PL 45 1050 1070 1000 0090 3035 6019

Pošiljatelj:
AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Karolina 70
32-608 OSIEK

Primatelj:

STUDENAC d.o.o.

Ribnjak 17

21310 Omis, Chorwacja

U skladu s odredbama Zakona o računovodstvu od 29. rujna 1994. (Dz. U. iz 2018., stavka 395., s izmjenama i dopunama), molimo Vas da u roku od 30 dana potvrdite usklađenost salda iskazanih u našim računovodstvenim evidencijama na dan **23. 10. 2026.**
Ako utvrdite razlike u saldu, molimo Vas da nam pošaljete pregled transakcija iz kojih proizlaze navedene razlike.

Dokument	Opis	Datum	Datum dospijeća	Iznos	Potraživanja	Obveze
FD/001658/26/UE	FD/001658/26/UE od 17. 9. 2026.	17. 9. 2026.	17. 10. 2026.	14.589,08	14.589,08	

Račun: **201-STUDENAC** Valuta: **EUR**

Ukupno: 14.589,08
Saldo: 14.589,08

Ljubazno Vas podsjećamo na podmirenje naših potraživanja.

Datum ispisa: 23. 10. 2026.
Operater:

/pečat i potpis nečitki/
Datum i potpis

/pečat poduzeća Aksam/

©Soneta 2025, enova365 2512.9.11 sn: 56590001

AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Karolina 70
32-608 OSIEK
NIP: 549-241-01-36

Potvrda salda
Broj: **PS/2026/10?**
Na dan: **23. 10. 2026.**
ODJELJAK B

Pošiljatelj:

STUDENAC d.o.o.
Ribnjak 17
21310 Omis, Chorwacja

Primatelj:

AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Karolina 70
32-608 OSIEK

Ovime potvrđujemo usklađenost niže navedenih salda na dan **23. 10. 2026.**
Saldo je usklađen/neusklađen iz sljedećih razloga:

.....

.....

Dokument	Opis	Datum	Datum dospijeća	Iznos	Potraživanja	Obveze
FD/001658/26/UE	FD/001658/26/UE od 17. 9. 2026.	17. 9. 2026.	17. 10. 2026.	14.589,08		14.589,08

Račun: **201-STUDENAC** Valuta: **EUR**

Ukupno: 14.589,08
Saldo: 14.589,08

Ljubazno Vas podsjećamo na podmirenje naših potraživanja.

Datum ispisa: 23. 10. 2026.
Operater:

....
Datum i potpis

Data: 23. 10. 2026

©Soneta 2025, enova365 2512.9.11 sn: 56590001

Operater: Joanna Durańczyk

Ja, Ivana Šarić, stalni sudski tumač za engleski i švedski jezik, ponovno imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave klasa: UP/I-710-02/23-01/138, urbroj: 514-03-03-02/05-23-05 od 12. travnja 2023. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.
U Zagrebu, 28. 10. 2026.
Broj Ov.: 1574-10-26

Ivana Šarić

AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Karolina 70
32-608 OSIEK
NIP: 549-241-01-36

Balance confirmation
Number: **PS/2026/10/?**
As of: **23.10.2026**
SECTION A

Bank account:

ING Bank Śląski S.A. ING Oddział w Bielsku-Białej

SWIFT: INGBPLPW

PL 45 1050 1070 1000 0090 3035 6019

Sender:

AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Karolina 70

32-608 OSIEK

Recipient:

STUDENAC d.o.o.

Ribnjak 17

21310 Omis, Chorwacja

In accordance with the provision of the Accounting Act dated 29 September 1994 (Dz. U. from 2018, item 395, as amended), we kindly ask you to confirm within 30 days the compliance of clearing balances present in our accounting books as of: **23.10.2026.**
In case of discrepancies of the balance, we kindly ask you to send specifications of the transactions representing the differences.

Document	Description	Date	Due date	Value	Receivables	Liabilities
FD/001658/26/UE	FD/001658/26/UE from 17.09.2026	17.09.2026	17.10.2026	14 589,08	14 589,08	

Account: **201-STUDENAC** Currency: **EUR**

In total:	14 589,08
Balance:	14 589,08

We kindly remind you to settle our receivables.

Print date: 23.10.2026
Operator:

Joanna Durańczyk
GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO
.....
Date and signature

aksam
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SPÓŁKA KOMANDYTOWA
32-608 Osiek, ul. Karolina 70
NIP 5492410136 | REGON: 121366701
Nr rejestrowy BDO 000029791

© Soneta 2025, enova365 2512.9.11 sn: 56590001

AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Karolina 70
32-608 OSIEK
NIP: 549-241-01-36

Balance confirmation

Number: **PS/2026/10/?**
As of: **23.10.2026**
SECTION B

Sender:

STUDENAC d.o.o.

Ribnjak 17

21310 Omis, Chorwacja

Recipient:

AKSAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa

ul. Karolina 70

32-608 OSIEK

We hereby confirm compliance below specified balances as of **23.10.2026.**
Balance compliant / noncompliant because:

.....

.....

Document	Description	Date	Due date	Value	Receivables	Liabilities
FD/001658/26/UE	FD/001658/26/UE from 17.09.2026	17.09.2026	17.10.2026	14 589,08		14 589,08

Account: **201-STUDENAC** Currency: **EUR**

In total:	14 589,08
Balance:	14 589,08

Print date: 23.10.2026
Operator:

.....
Date and signature

Data wydruku: 23.10.2026

Operator: Joanna Durańczyk

© Soneta 2025, enova365 2512.9.11 sn: 56590001

PAROLE PRIJEVODI

vaš prijevod na 45 jezika

ODVJETNICKO DRUŠTVO KRPAN & PARTNERI DRUŠTVO S OGRANICENOM ODGOVORNOŠCU

BOŠKOVIĆEVA ULICA 16

10000 ZAGREB

OIB: 59365308894

RAČUN br. 184/PJ1/1

Mjesto izdavanja:	Zagreb
Datum i vrijeme izdavanja:	28.10.2026 10:27
Datum obav. usluge/isporuke:	28.10.2026
Datum dospijeća:	12.11.2026
Način isporuke:	skenirano e-mail/original dostava
Način plaćanja:	transakcijski račun
TRR:	HR6723400091160311083
Poziv na broj:	00 184-1-1

Kod za plaćanje internet bankarstvom

#	Vrsta robe - usluge	Kol.	JM	Cijena bez PDV-a	Rab. %	PDV %	Vrijed. bez PDV
1.	Prijevod s engleskog jezika s ovjerom: saldo-Studenac_Aksam, račun Aksam	3	ktc	25,00	0%	25	75,00
2.	Prijevod s poljskog jezika s ovjerom: Studenac_POL_Court reg_Izvadak iz registra_Aksam	8	ktc	35,00	0%	25	280,00

Kontrolna količina:	11,00
Rekapitulacija PDV-a:	**EUR**
Ukupni iznos bez PDV:	355,00
Osnovica 25%:	355,00
PDV 25%:	88,75
Za uplatu EUR:	**443,75**

www.e-URA.hr

R-2 obračun prema naplaćenoj naknadi.
Odgovorna osoba za izdavanje računa: Vida Papić
Obrt je upisan u obrtni registar Grad. Ureda za gospodarstvo, rad i poduzetništvo,
Odjel za upravno pravne poslove Grada Zagreba
Klasa: UP/I 311-02/11-01/441
Ur. Broj: 251-09-05/103-11-6
Račun se vodi kod Privredne banke d.d. Zagreb
IBAN računa: HR67 2340 0091 1603 1108 3

Obračun prema naplaćenim naknadama.

Dokument pripremio/izdao:

Vida Papić

Izrađeno u programu www.e-racuni.hr

Parole - obrt za usluge prevođenja i poduke, vl. Vida Papić
IV. maksimirsko naselje 30, 10000 Zagreb • OIB: 39198981405 • www.parole-prijevodi.hr • tel.: 091 2727 102 • e-mail: info@parole-prijevodi.hr • broj žiro-računa (IBAN): HR6723400091160311083 (PBZ)

ODVJETNIČKO DRUŠTVO - LAW FIRM
KRPAN&PARTNERI d.o.o.

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Boškovićeva 16
10000 Zagreb

FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR SPLIT 1
Neposredno, poštom (obično - preporučeno)
Primljeno: 03 -11- 2026
Br.pošiljke _____ potpis _____

R RH 01 977 635 7 HR

AR

POŠTARINA PLAĆENA HP-U D.D. HRVATSKA POŠTA
U POŠTANSKOM UREDU
10130 ZAGREB

FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR SPLIT
Matoanićeva šetalište 24e
21000 SPLIT

Selle Gold
BLASETTI

AR

AR

LATO APRIBILE PER